MULTI FAN PLUS

Standventilator
Ventilateur sur pied

Typ/Type 750

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi



GARANTIESCHEIN
BON DE GARANTIE
GUARANTEE CARD

Kundinnen und Kunden in der **Schweiz** senden das Gerät für alle Reparaturen oder Garantiefälle bitte direkt an:

SOLIS AG
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Schweiz
Telefon 044 874 64 64
Telefax 044 874 64 99
E-Mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Ein Anruf auf unsere Helpline (044 874 64 14) vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer erfahrenen Spezialisten in vielen Fällen schnell und unkompliziert behoben werden können, ohne dass Sie uns das Gerät dazu einzusenden brauchen.

Kundinnen und Kunden im **Ausland** wenden sich bitte an die Verkaufsstelle, bei welcher sie den Artikel erworben haben. Dort wird man Ihnen gerne weiterhelfen.

Nur mit Verkaufsdatum, Serie-Nr. und Stempel sowie Unterschrift der Verkaufsfirma gültig. Das Original des Verkaufsbeleges muss dem Gerät beigelegt werden. Fehlt dieses, kann keine Garantieleistung gewährt werden.

Les clientes et clients de **Suisse** voudront bien envoyer l'appareil pour réparations ou cas de garantie directement à:

SOLIS SA
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Suisse
Téléphone 044 874 64 64
Téléfax 044 874 64 99
E-mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Il vaut dans tous les cas la peine d'appeler notre helpline (044 874 64 14) avant d'envoyer l'appareil, car les pannes peuvent être réparées rapidement et simplement dans beaucoup de cas avec un bon conseil ou une bonne astuce de nos spécialistes expérimentés, sans que l'appareil ne doive nous être retourné.

Les clientes et clients à **l'étranger** sont priés de s'adresser au point de vente où ils ont acquis l'appareil. Ils y obtiendront l'assistance requise.

Valable uniquement avec la date de vente, le n° de série et le timbre ainsi que la signature de l'entreprise vendeuse. L'original de la quittance de vente doit être joint à l'appareil. En l'absence de cette pièce, aucune garantie ne peut être accordée.

Customers in **Switzerland** should return the article for all repairs or claims under warranty directly to:

SOLIS AG
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Switzerland
Phone 044 874 64 64
Fax 044 874 64 99
e-mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Before returning the article please call our helpline (044 874 64 14) as some malfunctions can be rectified quickly and easily simply by receiving the right tip or advice from our trained specialists. This saves having to return the appliance unnecessarily.

Customers **not living in Switzerland** should return the article to the point of sale where they will be provided with assistance.

This guarantee is only valid if the card displays the date of sale, serial no. and stamp as well as the signature of the point of sale. The original sales slip must accompany the article. Failure to provide this information will render the warranty invalid.

Solis OF SWITZERLAND

WARNUNG

1. Verwenden Sie den Ventilator nie unter folgenden Bedingungen:
   - In feuchten oder nasskalten Umgebungen wie Badezimmer, Keller, usw.
   - An Orten mit starker Sonneneinstrahlung oder wo das Gerät mit Nässe in Kontakt kommen kann
   - In der Nähe von potenziellen Gefahrenquellen (Brand, Explosion)
   - An Orten mit hohen oder tiefen Temperaturen resp. starken Temperaturschwankungen

2. Schliessen Sie das Gerät nicht an die Stromquelle an, bevor es nicht komplett und korrekt zusammengebaut und aufgestellt ist. Stellen Sie den Ventilator so hin, dass rund um ihn herum genügend Platz vorhanden ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt. Beachten Sie in diesem Zusammenhang bitte das Typenschild und schliessen Sie das Gerät nur an Wechselstrom (220-240 Volt/50 Hz) an.

4. Achten Sie darauf, dass während des Betriebs keine Gegenstände in das Schutzgitter des Rotors geraten.

5. Halten Sie Kinder vom Ventilator fern.

6. Vermeiden Sie Schläge, Reibungen oder Erschütterungen am Gerät.

7. Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird und lagern Sie es an einem trockenen, gut belüfteten und sauberen Ort.

8. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschliesslich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung und mangelhaftem Wissen gedacht, ohne dass diese vorher eine Unterweisung in die Verwendung des Gerätes durch eine Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

9. Kleinkinder müssen beaufsichtigt sein, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

10. Ein defektes Stromkabel ist durch SOLIS, eine von SOLIS autorisierte Servicestelle oder eine qualifizierte und entsprechend ausgebildete Person zu ersetzen, um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden.

11. Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten von der Stromquelle.

12. Leere Batterien der Fernbedienung dürfen nicht über den Haushaltabfall entsorgt werden, sondern sind der entsprechenden Sammelstelle zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

1.	Stromspannung:	230 V~
2.	Frequenz:	50 Hz
3.	Leistung:	60 W
4.	Anschlussspeisung Aktiv-Anionengenerator:	3 W
5.	Grösse Verpackung:	955 x 226 x 460 mm
6.	Nettogewicht:	8,8 kg
7.	Bruttogewicht:	11,3 kg
8.	Klimatische Betriebsbedingungen:	0°C bis 40°C, relative Luftfeuchtigkeit < 85%

DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN



GEBRAUCHSANLEITUNG

1. BATTERIEN

Legen Sie zwei Batterien der Grösse AAA in die Fernbedienung und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität. Nehmen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch heraus.

2. EINSCHALTEN UND GESCHWINDIGKEIT WÄHLEN

Drücken Sie EINMAL auf ON/SPEED: Das Symbol für den Ventilatormodus (Symbol) rotiert im Uhrzeigersinn, das Gerät arbeitet mit mittlerer Geschwindigkeit. Drücken Sie WIEDERHOLT auf ON/SPEED, um die Geschwindigkeitsstufen tief, mittel oder hoch anzuwählen. Hohe Geschwindigkeit wird mit dem Symbol ( ), mittlere mit ( ) und tiefe mit ( ) angezeigt.

3. NATÜRLICHE VENTILATION

Drücken Sie MODE: Das Symbol für den Ventilationsmodus natürliche Ventilation ( ) leuchtet auf. Die Ventilationsgeschwindigkeit ändert sich nun laufend und vermittelt das Gefühl eines angenehm frischen, natürlichen Luftzuges. Im normalen Ventilationsmodus bleibt das Fenster ( ) leer.

4. SCHLAFMODUS

Drücken Sie MODE: Das Symbol Schlafmodus ( ) leuchtet auf.
Die Ventilation läuft mit sich laufend verändernder Geschwindigkeit auf tiefem Niveau. Dadurch wird die Gefahr einer Erkältung während des Schlafes reduziert.

5. OSZILLATION

Drücken Sie einmal auf SWING: Der Ventilator schwenkt horizontal und das entsprechende Symbol blinkt ( ). Drücken Sie zweimal und das Symbol ( ) blinkt. Der Ventilator schwenkt nun vertikal. Beim dritten Drücken der Taste SWING oszilliert der Ventilator horizontal und vertikal gleichzeitig.
Wenn das Symbol ( ) aufleuchtet, schwenkt der Ventilator nicht.

6. AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG

Wählen Sie frei zwischen 0,5-7,5 Stunden: Die Anzeige gibt die gewünschte Zeiteinstellung an. Durch jedes Drücken von TIMER erhöht sich die Zeit bis zum automatischen Ausschalten um eine halbe Stunde. Ist die Anzeige 0,0, läuft das Gerät permanent.

7. AUSSCHALTEN

Drücken Sie OFF, um das Gerät auszuschalten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

8. SPEICHERFUNKTION

Wenn der Ventilator ausgeschaltet wird, speichert der Computer die zuletzt eingestellte Funktion. Wird das Gerät wieder in Betrieb genommen, startet es im zuletzt eingestellten Betriebsmodus. Die Funktionen Timer und Schlafmodus können nicht gespeichert werden.

9. AKTIV-ANIONENGENERATOR

Diese Funktion muss am Ventilator selbst eingestellt werden. Drücken Sie die Taste ANION und die Kontrolllampe ( ) leuchtet auf. Der Anionengenerator beginnt nun zu arbeiten und die Luft wird mit Negativ-Ionen gereinigt und erfrischt. Wird die Taste erneut gedrückt, erlischt die Kontrolllampe und der Generator wird ausgeschaltet.

10. MANUELLE VERSTELLUNG DES NEIGEWINKELS

Der Neigewinkel des Ventilatorkopfes kann auch von Hand verstellt werden. Dies ist jedoch nur in einem begrenzten Bereich möglich. Gehen Sie dabei bitte vorsichtig vor und wenden Sie keine Gewalt an.

11. SICHERHEITS-STOPPFUNKTION

Wenn menschliche Haut das Schutzgitter des Ventilators berührt, stoppt der Ventilatorpropeller sofort.
Nach 5-10 Sekunden fängt der Propeller jedoch wieder an zu drehen, wenn kein Kontakt mehr vorhanden ist.
Gleichzeitig beginnen alle Anzeigen auf dem Display zu blinken.

12. FUSSSCHALTER IM SOCKEL

Benutzen Sie die ON/SPEED und OFF Schalter auf dem Sockel, um den Ventilator ein- oder auszuschalten oder um die Ventilationsgeschwindigkeit zu ändern.

MONTAGEANLEITUNG

1. Führen Sie das Stromkabel durch das Loch im Sockel, stellen Sie das Fussteil auf den Sockel und ziehen Sie es mit der Mutter fest.

2. Stellen Sie den Sockel mit Fussteil auf den ebenen Boden. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungsteil unter der Säule auf die Löcher passt und befestigen Sie die Säule mittels Schraube fest am Fussteil.

3. Befestigen Sie die Rückseite des Schutzgitters mittels der Festklemmmutter am Motorengehäuse.

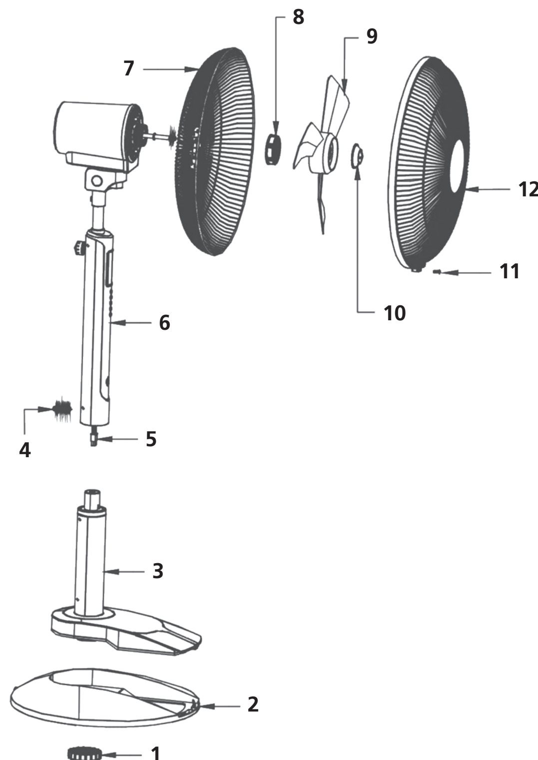
4. Stecken Sie den Ventilatorpropeller auf die Motorenachse und ziehen Sie ihn mittels Propellerschraube an.

5. Setzen Sie die Vorderseite des Schutzgitters mit dem Gitterring und die Rückseite des Schutzgitters zusammen. Bringen Sie den Gitterring in die richtige Position.

Ziehen Sie das Ganze mithilfe der Spannvorrichtung korrekt an. Vergewissern Sie sich, dass das Gitter fest angezogen ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

Bildlegende

1 Mutter
2 Sockel
3 Fussteil
4 Schraube
5 Verbindungsteil
6 Säule
7 Rückseite des Schutzgitters
8 Festklemmmutter
9 Ventilatorpropeller
10 Propellerschraube
11 Spannvorrichtung
12 Vorderseite des Schutzgitters



FUNKTION DES ANIONENGENERATORS

Produktion von nützlichen Negativ-Ionen

Dieser hocheffektive Anionen-Luftreiniger produziert mittels Kohlefasern sowie einer Kombination von Elektronen und Sauerstoff negative Ionen (Anionen). Mittels Partikelabsorption verbinden sich die Anionen mit Sauerstoffmolekülen und bilden aktive Sauerstoffanionen.
Setzen Sie diesen Generator für eine sofortige Anreicherung der Luft mit Negativ-Ionen ein. Dies bewirkt eine sauberere und reinere Raumluft, da die Negativ-Ionen die sich in der Luft befindlichen Staubpartikel bekämpfen.

Wirksamkeit von Anionen gegenüber Staubpartikeln

Aufgrund ihrer negativen Ladung neutralisieren die vom Ventilator durch die Luft gewirbelten Anionen die positive Ladung von Staub und Rauchmolekülen. Die Partikel verlieren ihre aktive Funktion und werden automatisch niedergeschlagen.

FERNBEDIENUNG

Die Funktionen der Fernbedienung sind identisch mit denjenigen auf dem Bedienungsfeld des Ventilators. Die Fernbedienung sollte auf den Empfänger unterhalb des Displays des Ventilators zeigen, wenn Sie sie bedienen. Legen Sie die Fernsteuerung an einen sicheren Ort, wenn Sie sie nicht brauchen. Achten Sie darauf, dass sie nicht auf den Boden fällt.

REINIGUNG UND LAGERUNG

1. Schalten Sie den Ventilator aus und trennen Sie ihn von der Steckdose, bevor Sie ihn reinigen.

2. Reinigen Sie den Ventilator mit einem sauberen, mit Seifenwasser leicht angefeuchteten Lappen. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in den Motor oder zu den elektronischen Teilen gelangt.

3. Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden oder alkalischen Flüssigkeiten.

4. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort, wenn Sie es über längere Zeit nicht brauchen.

Entsorgung



EU 2002/96/EC

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EC für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG) bringen Sie bitte Ihr Gerät am Ende der Lebensdauer zur Entsorgung und zum Schutz der Umwelt zu einer Sammelstelle für Elektrogeräte.

REPARATURANLEITUNG

Funktioniert der Ventilator nicht mehr oder riecht er seltsam, stellen Sie das Gerät sofort ab und bringen Sie ihn zu SOLIS oder zu einer von SOLIS autorisierten Servicestelle, wo der Schaden von einem Fachmann behoben wird.

SOLIS behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.



SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Nur für Kundinnen und Kunden in der Schweiz)

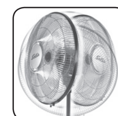
Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.



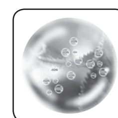
Sicherheits-Stoppfunktion



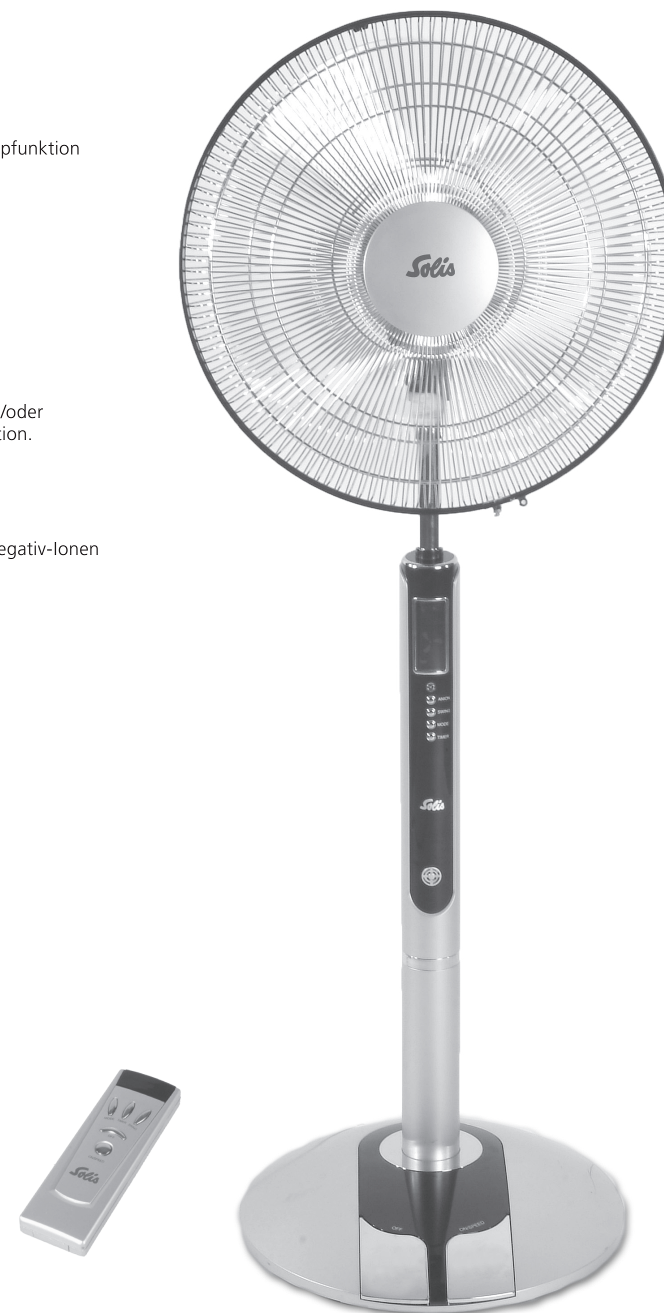
Fussschalter



Horizontale und/oder vertikale Oszillation.



Zuschaltbarer Negativ-Ionen Generator



SOLIS AG
Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Schweiz
Telefon +41 44 874 64 54 • Telefax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Januar 2010

AVERTISSEMENT

1. N'utilisez en aucun cas le ventilateur dans les conditions suivantes:
   – dans un environnement humide ou froid, comme la salle de bains, la cave, etc.,
   – dans les lieux présentant un fort ensoleillement ou dans lesquels l'appareil peut être exposé à l'humidité,
   – à proximité de sources de danger potentiel (incendie, explosion),
   – dans les lieux présentant des températures élevées ou basses, ou de fortes variations de températures.

2. Ne raccordez pas l'appareil à l'alimentation électrique tant qu'il n'est pas complètement et correctement assemblé et installé. Placez le ventilateur de façon à ce qu'un espace suffisant soit disponible autour de l'appareil.

3. Assurez-vous que la tension du réseau correspond bien à la tension de service de l'appareil. A ce propos, veuillez consulter la place signalétique et ne branchez l'appareil que sur le courant alternatif (220-240 volts/50 Hz).

4. Veillez à ce qu'aucun objet ne traverse la grille de protection du rotor pendant le fonctionnement de l'appareil.

5. Maintenez le ventilateur hors de portée des enfants.

6. Evitez tout choc et toute friction ou secousse au niveau de l'appareil.

7. Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, débranchez la prise et rangez l'appareil dans un endroit sec, propre et bien aéré.

8. Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou disposant d'une expérience et de connaissances insuffisantes, que si celles-ci ont au préalable été initiées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

9. Les enfants en bas âge doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

10. Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par SOLIS, un centre de service agré par SOLIS ou une personne qualifiée et formée en conséquence, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

11. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant les travaux de nettoyage ou d'entretien.

12. Les piles usagées de la télécommande ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers, mais doivent être rapportées dans le centre de collecte approprié.

DONNÉES TECHNIQUES

1.	Tension électrique:	230 V~
2.	Fréquence:	50 Hz
3.	Puissance:	60 W
4.	Alimentation du ioniseur:	3 W
5.	Dimensions de l'emballage:	955 x 226 x 460 mm
6.	Poids net:	8,8 kg
7.	Poids brut:	11,3 kg
8.	Conditions climatiques d'utilisation:	de 0°C à 40°C, humidité relative de l'air < 85%

CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE CONSERVÉ PRÉCIEUSEMENT



MODE D’EMPLOI

1. PILES

Installez deux piles AAA dans la télécommande en respectant la polarité. En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles.

2. MISE EN MARCHE ET SÉLECTION DE LA VITESSE

Appuyez UNE FOIS sur ON/SPEED (marche/vitesse): Le témoin de fonctionnement du ventilateur (symbole) tourne dans le sens des aiguilles d’une montre, l’appareil fonctionne à vitesse moyenne. Appuyez A NOUVEAU sur ON/SPEED pour choisir une vitesse faible, moyenne ou élevée. La vitesse élevée est représentée par le symbole ( ), moyenne par ( ) et faible par ( ).

3. VENTILATION NATURELLE

Appuyez sur MODE : le témoin de ventilation naturelle ( ) s’allume. A présent, la vitesse de ventilation change en continu, procurant la sensation d’un agréable courant d’air frais et naturel. Sur le mode de ventilation normale, la fenêtre ( ) reste vide.

4. MODE SOMMEIL

Appuyez sur MODE : le témoin de ventilation en mode sommeil ( ) s’allume.
La vitesse de la ventilation s’abaisse en continu jusqu’au niveau faible, limitant ainsi le risque d’attraper froid durant son sommeil.

5. FONCTION OSCILLATION

Appuyez une fois sur SWING (oscillation) : le ventilateur pivote dans l’axe horizontal et le témoin correspondant s’allume ( ). Appuyez deux fois et le témoin ( ) s’allume. Le ventilateur pivote à présent dans l’axe vertical. Si vous appuyez une troisième fois sur le bouton SWING, le ventilateur oscille à la fois dans l’axe horizontal et l’axe vertical.
Si le témoin ( ) est allumé, le ventilateur ne pivote pas.

6. FONCTION MINUTERIE

Vous pouvez choisir un temps compris entre 0,5 et 7,5 heures : l’affichage indique le réglage de l’heure souhaitée. A chaque fois que vous appuyez sur TIMER (minuteur), une demi-heure supplémentaire est ajoutée à la durée requise avant l’arrêt automatique. Si l’affichage indique 0,0, le ventilateur fonctionne en continu.

7. ARRÊT

Appuyez sur OFF (arrêt) pour arrêter l’appareil.

MODE D’EMPLOI

8. FONCTION MÉMOIRE

Lors de l’arrêt du ventilateur, l’ordinateur enregistre la dernière fonction paramétrée. Cette fonction est activée lorsque l’appareil est à nouveau mis en marche. La fonction minuterie et le mode sommeil ne peuvent pas être mémorisés.

9. FONCTION IONISEUR

Cette fonction ne peut être sélectionnée que sur le ventilateur. Appuyez sur le bouton ANION. Le témoin de contrôle ( ) s’allume. Le générateur d’anions se met à présent en marche et les ions négatifs purifient et rafraîchissent l’air. Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton, le témoin s’éteint et le générateur s’arrête.

10. RÉGLAGE MANUEL DE L’ANGLE D’INCLINAISON

L’angle d’inclinaison de la tête du ventilateur peut également être réglé manuellement. Toutefois, ceci est possible uniquement dans un rayon limité. Vous devez en l’occurrence effectuer la manipulation avec précaution et n’exercer aucune force.

11. FONCTION D’ARRÊT DE SÉCURITÉ

En cas de contact de la peau sur la grille de protection du ventilateur, l’hélice de l’appareil s’arrête immédiatement. ***Après 5 à 10 secondes, l’hélice se remet toutefois à tourner s’il n’y a plus aucun contact.***
Tous les indicateurs clignotent simultanément sur l’affichage.

12. INTERRUPTEUR AU PIED SUR LE SOCLE

Utilisez les interrupteurs ON/SPEED (marche/vitesse) et OFF (arrêt) au niveau du socle pour mettre en marche ou arrêter le ventilateur ou pour modifier sa vitesse.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Introduisez le câble électrique dans le trou au niveau du socle, placez le pied sur le socle et serrez-le à l'aide de l'écrou.

2. Placez le socle et le pied sur un sol plat. Assurez-vous de la correspondance du raccord sous la colonne avec les trous et fixez la colonne au niveau du pied à l'aide de la vis.

3. Fixez la grille arrière au carter du moteur à l'aide de l'écrou de serrage.

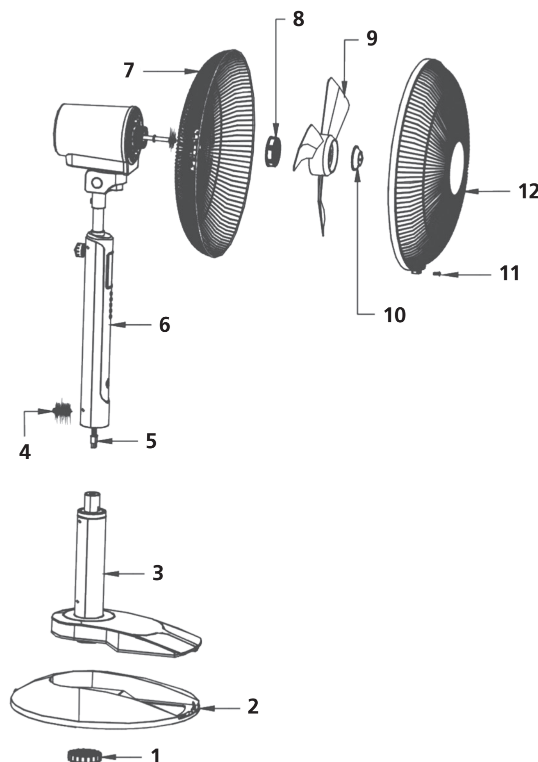
4. Introduisez l'hélice du ventilateur sur l'arbre moteur et serrez-la à l'aide de la vis d'hélice.

5. Assemblez la grille avant, dotée de la bague, et la grille arrière. Mettez la bague de la grille dans la bonne position.

Serrez correctement le tout à l'aide du dispositif de serrage. Assurez-vous que la grille est bien fixée avant de mettre le ventilateur en marche.

Légende

1 écrou
2 socle
3 pied
4 vis
5 raccord
6 colonne
7 grille arrière
8 écrou de serrage
9 hélice du ventilateur
10 vis de l'hélice
11 dispositif de serrage
12 grille avant



FONCTION DU IONISEUR

Production d'ions négatifs utiles

Au moyen de fibres de carbone et grâce à la combinaison électrons-oxygène, cet appareil extrêmement performant de purification de l'air par les anions produit des ions négatifs (anions). Par absorption de particules, les anions se combinent à des molécules d'oxygène, formant ainsi des anions d'oxygène actifs. L'utilisation de ce générateur permet un enrichissement immédiat de l'air en ions négatifs. Cela entraîne une purification de l'air ambiant, car les ions négatifs s'attaquent aux particules de poussière présentes dans l'air.

Effets des anions sur les particules de poussière

En raison de leur charge négative, les anions propulsés dans l'air par le ventilateur neutralisent la charge positive des particules de poussière et de fumée. Celles-ci subissent une perte d'activité et sont automatiquement détruites.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles présentes sur le tableau de commande du ventilateur. Pour pouvoir utiliser la télécommande, vous devez la pointer en direction du récepteur situé en dessous de l'affichage du ventilateur. Si vous ne l'utilisez pas, rangez la télécommande dans un endroit sûr. Veillez à ce qu'elle ne tombe pas par terre.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

1. Eteignez et débranchez le ventilateur avant de le nettoyer.

2. Nettoyez l’appareil avec un chiffon propre, légèrement humidifié avec de l’eau savonneuse. Veillez à ce qu’aucune humidité ne pénètre dans le moteur ou dans le système électronique.

3. N’utilisez pas de liquides agressifs, abrasifs ou alcalins.

4. Si vous n’utilisez pas l’appareil pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec.

Elimination



EU 2002/96/EC

Conformément à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques (dite directive DEEE), pour son élimination et pour la protection de l’environnement, apportez votre appareil usagé dans un centre de collecte d’appareils électriques.

INSTRUCTIONS DE RÉPARATION

Si le ventilateur ne fonctionne plus ou s’il dégage une odeur bizarre, arrêtez-le immédiatement et présentez-le à SOLIS ou à un centre de service agré par SOLIS, où il sera réparé par un spécialiste.

SOLIS se réserve le droit d’effectuer à tout moment des modifications techniques et visuelles, ainsi que des révisions nécessaires à l’amélioration du produit.



SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Uniquement pour clientes et clients en Suisse)

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un disfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu’une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l’appareil ne doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers.



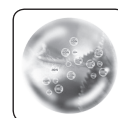
Fonction d’arrêt de sécurité



Commutateur à pied



Oscillation horizontale ou verticale



Générateur d’ions commutable





SOLIS SA
Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Suisse
Téléphone +41 44 874 64 54 • Téléfax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Janvier 2010

Wir gewähren Ihnen für diesen SOLIS-Apparat
Nous vous accordons pour ce produit SOLIS
This SOLIS appliance is covered by a

2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 YEARS GUARANTEE

nach unseren Lieferbedingungen
selon nos conditions de livraison
as per our delivery conditions

Typ Nr.:
Type N°:
Mod. No: ______________________

Fabr./Serie-Nr.:
N° de fabrication/série:
Manuf./serial No: ______________________

Verkauft am:
Livré le:
Sold on: ______________________

durch:
Magasin de vente:
By: ______________________

Mit Ihrem Kauf wählten Sie ein erstklassiges Produkt, und das Gerät wird Ihnen sicher lange Zeit Freude bereiten. Der Apparat hat eine sorgfältige Schlusskontrolle bestanden. Wir leisten hiefür eine Garantie für die Gratis-Reparatur aller Bestandteile, wenn die Defekte nachweisbar infolge Materialfehler entstanden sind. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg. Der Apparat muss in ungeöffnetem Zustand mit komplett ausgefülltem Garantieschein sowie mit dem Original des Verkaufsbeleges bei uns eingehen. Schäden, welche durch normale Abnützung, Verschmutzung, Verkalkung, unsachgemässe Bedienung, zweckentfremdeten Einsatz oder falschen Netzanschluss entstanden sind sowie der Ersatz von zerbrochenen Teilen, fallen nicht unter Garantie und eine Haftpflicht für Sach- oder Personenschaden wird wegbedungen.

Bei **gewerblichem Gebrauch** beträgt die Garantiezeit 12 Monate.

En achetant un appareil SOLIS vous avez acquis un produit de la plus haute qualité qui vous rendra certainement de bons services pendant longtemps. Avant de quitter l'usine, l'appareil a été contrôlé soigneusement. Nous nous engageons à effectuer sans frais toutes les réparations résultant d'un défaut de fabrication ou de matériel. La garantie commence à la date de vente marquée par le revendeur. L'appareil est à nous retourner sans avoir été enclenché et accompagné du bon de garantie dûment rempli et accompagné de l'original de la quittance de vente. Ne sont pas couverts les dommages qui résultent d'une usure normale, de salissures, d'entartrage, d'un entretien laissant à désirer ou d'un emploi incorrect ou d'un raccordement incorrect au réseau, de même que le remplacement de pièces cassées. La garantie écarte tout recours qui n'est pas spécifié ci-dessus et ne peut en aucun cas donner lieu à des poursuites

En cas **d'usage industriel,** la durée de garantie est de 12 mois.

By acquiring this appliance you have chosen a first-class product, which will provide you with lots of satisfaction for a long time to come. The appliance has passed a very careful final test. Our warranty covers the free repair of any defective part which is proven to be due to faulty materials. The warranty commences on the date of delivery certified on the sales slip. The unit is to be returned to us without having been opened, accompanied by this completed guarantee card and sales slip. Damage as a result of normal wear and tear, soiling, incorrect use, connection to the wrong voltage supply, or replacement of broken parts is not covered by this warranty and we cannot be held liable for damage caused to property or persons.

If the appliance is **used commercially,** the warranty period is 12 months.